

projectos  
transformar  
experiências  
parcerias  
novo ciclo



HABITAÇÃO  
E DESENVOLVIMENTO  
LOCAL Câmara Municipal Lisboa

# Programa Parcerias Locais

## BIP/ZIP

Programa BIP/ZIP 2023  
Dimensão: Dimensão Ignição  
**FICHA DE CANDIDATURA**

Refª: 078

Escola aberta: comunicação&migração



BAIRROS e ZONAS  
de Intervenção  
Prioritária de Lisboa

**Grupo de Trabalho dos Bairros e Zonas de Intervenção Prioritária (BIP/ZIP)**

Rua Nova do Almada, nº 2 - 3º Andar 1100-060 Lisboa | Telefone: 21 322 73 60 | Email - [bip.zip@cm-lisboa.pt](mailto:bip.zip@cm-lisboa.pt)

**ENTIDADES PROMOTORAS**

Designação NIALP Intercultural Association Lisboa

**ENTIDADES PARCEIRAS**

Designação Casa-da-Índia  
Designação Agrupamento de Escolas das Olaias  
Designação Agrupamento de Escolas Gil Vicente  
Designação Fundação Aga Khan - Portugal  
Designação Agrupamento de Escolas Patrício Prazeres

---

**IDENTIFICAÇÃO DO PROJETO**

Dimensão Dimensão Ignição  
Designação Escola aberta: comunicação&migração  
BIP/ZIP em que pretende intervir 43. Alfama  
ODS 2030 Educação de Qualidade  
Reduzir as Desigualdades  
Cidades e Comunidades Sustentáveis  
Síntese do Projeto

Fase de execução

Fase de sustentabilidade A aquisição de competências idiomáticas pelos adultos sul-asiáticos resultará em famílias migrantes mais estruturadas e harmoniosas, que terão agora condições para melhor apoiar a inclusão de migrantes recém-chegados, facilitando-lhes o contacto com a língua e evitando desde cedo disparidades acentuadas. As competências em literacia digital passarão a estar subjacentes em todas as interações sociais por parte dos alunos migrantes e os docentes passarão a incluir esta temática nas aulas.

---

**DESCRIÇÃO DO PROJETO**



**Objetivo Geral de Projeto**

**Diagnóstico** Os migrantes sul-asiáticos encontram-se numa situação particularmente vulnerável: por um lado não dominam o idioma, como acontece com os migrantes CPLP; por outro, provêm de uma base cultural distinta comparativamente aos imigrantes ucranianos. No distrito de Lisboa encontram-se de momento mais de 19 mil migrantes sul-asiáticos (SEF), enquanto que a CML indica que a maioria reside em bairros BIP/ZIP. A barreira linguística a nível geral tem sido altamente inibidora para esta população na procura de serviços públicos adequados para satisfazer as suas necessidades e manter uma vida condigna enquanto residentes dos bairros. A nível específico, as escolas BIP/ZIP puseram a descoberto novas necessidades. Primeiro, o ingresso escolar de alunos sul-asiáticos no ensino português e o contacto social que daí resulta, cria um fosso linguístico entre estes e os seus encarregados de educação que priorizam a busca de trabalho em Portugal e a sobrevivência do núcleo familiar, relegando a aprendizagem do português para segundo plano. Este fenómeno resulta numa relação de dependência constante dos pais em relação aos filhos para comunicar, traduzir e mediar situações como serviços financeiros, legais ou consultas médicas colocando uma fardo desajustado e responsabilidades imprópria para os jovens migrantes, além de diluir as fronteiras da privacidade entre pais e filhos. Segundo, o contacto dos jovens migrantes com a desinformação tem levado a comportamentos incongruentes e isolamento social

**Temática preferencial** Promover a Inclusão e a Prevenção  
**Destinatários preferenciais** Família  
**Objectivo geral**

**Objetivos Específicos de Projeto**

**Objetivo Específico de Projeto 1**

**Descrição**  
**Sustentabilidade** A aquisição de competências idiomáticas pelos adultos sul-asiáticos resultará em famílias migrantes mais estruturadas e harmoniosas, que terão agora condições para melhor apoiar a inclusão de migrantes recém-chegados, facilitando-lhes o contacto com a língua e evitando desde



cedo disparidades acentuadas. Adicionalmente os jovens migrantes ficarão livres de responsabilidades do foro adulto, melhorando a sua saúde mental e dispondendo de melhores condições para crescer de modo saudável. Por fim, as instituições escolares parceiras, terão a capacidade de continuar a divulgar informação de forma autónoma, tanto no providenciamento do Kit de boas-vindas, como na disponibilização do glossário traduzido que ficará concluído e acessível permanentemente sem necessidade de custos financeiros ou recursos humanos adicionais.

**Objetivo Específico de Projeto 2**

**Descrição**

**Sustentabilidade**

Espera-se que as visitas e contacto próximo com as instituições escolares se tenham tornado uma norma social ou uma prática habitual da comunidade sul-asiática, não exigindo estímulos adicionais após o término do projecto. Deste modo, tornam-se sustentáveis ao criar uma mudança cultural, levando a comunidades mais próximas e mais seguras.

**Objetivo Específico de Projeto 3**

**Descrição**

**Sustentabilidade**

Após a aquisição de competências em literacia digital estas passarão a ser utilizadas de forma permanente, tornando-se prática regular por parte dos adquirentes migrantes aquando a análise de informações e durante as interações sociais dentro e fora do recinto escolar. Adicionalmente, espera-se que os formandos partilhem e sensibilizem os restantes membros dos seus núcleos familiares, assim como os professores que foram treinados, passem a incluir esta temática de modo permanente nos seus currículos escolares e continuem a sensibilizar os seus alunos após o término do projecto.

**CALENDARIZAÇÃO DO PROJETO**

**Actividade 1**

Voltar à Escola

**Descrição**

**Recursos humanos**

- \* 1 coordenador de projecto
- \* 1 técnico de projecto
- \* 2 formadores



Local: morada(s)	
Local: entidade(s)	Agrupamento de Escolas Patrício Prazeres; Agrupamento de Escolas Gil Vicente e Agrupamento de Escolas das Olaias.
Resultados esperados	
Valor	14250 EUR
Cronograma	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Semanal
Nº de destinatários	120
Objectivos específicos para que concorre	1, 2
Actividade 2	Glossário Traduzido
Descrição	
Recursos humanos	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 1 coordenador do projecto</li> <li>* 1 técnico do projecto</li> <li>* 1 mediador</li> <li>* 1 técnico especialista responsável pela manutenção do glossário</li> <li>* 6 alunos (dois por cada agrupamento) responsáveis por coleccionar as entradas para o glossário sugeridas pelos alunos</li> </ul>
Local: morada(s)	
Local: entidade(s)	Agrupamento de Escolas Patrício Prazeres; Agrupamento de Escolas Gil Vicente e Agrupamento de Escolas das Olaias.
Resultados esperados	
Valor	11850 EUR
Cronograma	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Semanal
Nº de destinatários	600
Objectivos específicos para que concorre	1, 2



<p>Actividade 3</p> <p>Descrição</p> <p>Recursos humanos</p> <p>Local: morada(s)</p> <p>Local: entidade(s)</p> <p>Resultados esperados</p> <p>Valor</p> <p>Cronograma</p> <p>Periodicidade</p> <p>Nº de destinatários</p> <p>Objectivos específicos para que concorre</p>	<p>Literacia e (Des)informação</p> <p>* 1 coordenador de projecto * 1 técnico de projecto * 1 técnico especialista da Universidade Nova para formar docentes e alunos em literacia digital * 1 mediador</p> <p>Faculdade NOVA de Lisboa; Agrupamento de Escolas Patrício Prazeres; Agrupamento de Escolas Gil Vicente e Agrupamento de Escolas das Olaias.</p> <p>11350 EUR</p> <p>Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12</p> <p>Mensal</p> <p>120</p> <p>3</p>
<p>Actividade 4</p> <p>Descrição</p> <p>Recursos humanos</p> <p>Local: morada(s)</p> <p>Local: entidade(s)</p> <p>Resultados esperados</p> <p>Valor</p> <p>Cronograma</p> <p>Periodicidade</p>	<p>Kit de Boas-vindas</p> <p>* 1 coordenador de projecto * 1 técnico de projecto * 1 mediador * 1 recurso humano do Agrupamento Escolar Patrício Prazeres * 1 recurso humano do Agrupamento Escolar Gil Vicente * 1 recurso humano do Agrupamento Escolar Olaias</p> <p>Agrupamento de Escolas Patrício Prazeres; Agrupamento de Escolas Gil Vicente e Agrupamento de Escolas das Olaias.</p> <p>12350 EUR</p> <p>Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12</p> <p>Mensal</p>



Nº de destinatários 200  
 Objectivos específicos para que  
 concorre 1, 2, 3

**MONITORIZAÇÃO DE PROJETO**

Rede (resultados)

Nº de parceiros mobilizados 7

Constituição da equipa de projeto

Função Coordenador

Horas realizadas para o projeto 440

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Não Financeira

Morador no bairro do projeto Não

Função Técnico de projecto

Horas realizadas para o projeto 1760

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Financeira

Morador no bairro do projeto Não

Função Mediador

Horas realizadas para o projeto 1760

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Financeira

Morador no bairro do projeto Não

Função Apoio Administrativo Geral

Horas realizadas para o projeto 440

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Não Financeira

Morador no bairro do projeto Sim



Função Recurso Humano representante do Agrupamento das Olaias

Horas realizadas para o projeto 440

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Não Financeira

Morador no bairro do projeto Sim

Função Recurso Humano representante do Agrupamento Patrício Prazeres

Horas realizadas para o projeto 440

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Não Financeira

Morador no bairro do projeto Sim

Função Recurso Humano representante do Agrupamento Gil Vicente

Horas realizadas para o projeto 440

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Não Financeira

Morador no bairro do projeto Sim

Função Universidade Nova de Lisboa - Apoio à actividade 3

Horas realizadas para o projeto 88

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Não Financeira

Morador no bairro do projeto Não

Função Universidade de Lisboa - Apoio à actividade 2

Horas realizadas para o projeto 88

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Não Financeira

Morador no bairro do projeto Não

Função Casa da Índia - Apoio administrativo a todas as actividades

Horas realizadas para o projeto 88

Tipo de afetação ao BIP/ZIP Não Financeira





Morador no bairro do projeto	Não
Função	Junta de Freguesia Penha de França
Horas realizadas para o projeto	88
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Financeira
Morador no bairro do projeto	Sim
<b>Criação de emprego (Impacto)</b>	
Nº de novos postos de trabalho criados com a constituição da equipa de projeto (com uma afetação >= 75%)	1
Nº de novos postos de trabalho criados como resultado da intervenção do projeto	0
<b>Destinatários (Resultados)</b>	
Nº de moradores no bairro BIP/ZIP destinatários de atividades em que é possível a identificação dos participantes (formativas, pedagógicas, lúdicas)	150
Nº total acumulado de destinatários de atividades onde não é possível a identificação clara dos participantes	670
Nº de atividades onde não é possível a identificação clara dos participantes	2
<b>Equidade</b>	
Nº de destinatários com deficiência / doença mental	0
Nº de destinatários mulheres	0
Nº de destinatários desempregados	0
Nº de destinatários jovens (- de 30 anos)	0
Nº de destinatários idosos (+ de 65 anos)	0
Nº de destinatários imigrantes	600
Nº migrantes BIP/ZIP que completaram	



curso de português	120
Produtos/Elementos tangíveis da intervenção	
Nº de produtos concebidos para venda / demonstração	0
Nº de intervenções em edificado para criação de serviços ou atividades dirigidas à Comunidade	0
Nº de intervenções no espaço público	0
Nº de publicações criadas	1
Nº de páginas de Internet criadas	0
Nº de páginas de facebook criadas	3
Nº de vídeos criados	0
Nº de artigos publicados em jornais / revistas	0
Nº de novas organizações criadas (associações / empresas, outros)	0
nº de copias do Glossário (Actividade 2)	500

**ORÇAMENTO TOTAL DO PROJETO**

Financiamento BIP/ZIP solicitado

Encargos com pessoal interno	22200 EUR
Encargos com pessoal externo	9200 EUR
Deslocações e estadias	3000 EUR
Encargos com informação e publicidade	7000 EUR
Encargos gerais de funcionamento	7200 EUR
Equipamentos	1200 EUR
Obras	0 EUR
Total	49800 EUR

Montante de apoio financeiro por entidade promotora

Entidade NIALP Intercultural Association Lisboa



**FORMULÁRIO DE CANDIDATURA**

Valor	49800 EUR
	Outras fontes de financiamento e respectivos montantes
Entidade	Agrupamento de Escolas das Olaias
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	600 EUR
Descrição	*Cedência de sala de aula para a realização dos cursos de português 5EUR/h x 120h = 600EUR
Entidade	Agrupamento de Escolas Gil Vicente
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	600 EUR
Descrição	*Cedência de sala de aula para a realização dos cursos de português 5EUR/h x 120h = 600EUR
Entidade	Agrupamento de Escolas Patrício Prazeres
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	600 EUR
Descrição	*Cedência de sala de aula para a realização dos cursos de português 5EUR/h x 120h = 600EUR
Entidade	Casa da Índia
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	880 EUR
Descrição	*Divulgar o projecto através do canais formais e informais de comunicação da instituição. * Informar a comunidade da Casa-da-Índia sobre as actividades do projecto em que estão elegíveis para participar. 10EUR/h x 88h = 880EUR
Entidade	Fundação Aga Khan
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	880 EUR
Descrição	*Divulgar o projecto através do canais formais e informais de comunicação da instituição. * Informar a comunidade da Casa-da-Índia sobre as actividades do projecto em que estão elegíveis para participar. 10EUR/h x 88h = 880EUR

**TOTAIS**



**FORMULÁRIO DE CANDIDATURA**

Total das Actividades	49800 EUR
Total de Outras Fontes de Financiamento	3560 EUR
Total do Projeto	53360 EUR
Total dos Destinatários	1040

